Queridxs compañerxs,  
  
Hemos leído varias informaciones y comunicados relativos a los hechos  
del día 23 de diciembre en la casa de la Federación Libertaria Argentina  
(FLA), calle Brasil 1551 en Buenos Aires. (ver  
<http://argentina.indymedia.org/news/2011/12/804504.php> ;  
<http://hommodolars.org/web/spip.php?article4388>). De lo que podemos  
entender algunas personas de la casa junto con el grupo Cruz Negra  
Anarquista (CNA) cambiaron la cerradura e impiden el acceso al edificio  
a los demás grupos activos en la FLA. La situación nos parece muy alarmante.  
  
Adentro de ese edificio se encuentra también uno de los archivos de la  
historia del movimiento anarquista mas importantes a nivel mundial. El  
archivo de la FLA fue arreglado, catalogado y manejado por el grupo  
Biblioteca-Archivo de Estudios Libertarios (BAEL) a partir de 1995 (ver  
<http://www.libertario.org.ar/archivo.htm>). BAEL es parte integral de la  
FLA, y esta afiliado a la Federación Internacional de Centros de  
Estudios y Documentación Libertarios (FICEDL). Conocemos el trabajo de  
BAEL desde el inicio y lo hemos seguido a través de sus publicaciones,  
intercambios y visitas (la última en 2010). Hemos podido constatar que  
BAEL ha hecho un muy buen trabajo, facilitando el acceso a  
investigadorxs y compañerxs del movimiento anarquista del mundo entero.  
Desde nuestra visión BAEL sigue una ética libertaria en su trabajo.  
  
Ahora las personas del grupo BAEL no pueden seguir con sus actividades  
por el hecho de que se les impide el acceso fisíco a la casa y al  
archivo. Está claro que en el movimiento pueden darse conflictos, sean  
personales o debido a diferentes maneras de entender el anarquismo, pero  
no entendemos como se puede llegar a una decisión de este tipo.  
  
Consideramos que un lugar de la memoria como el archivo de la FLA debe  
estar abierto a las varias corrientes del movimiento. Sabemos cuanto  
trabajo hay detrás de un archivo y cuán importante es garantizar una  
continuidad en el tiempo. Estamos muy preocupadxs por lo que está  
pasando y por el futuro de este archivo único. Esperamos que las partes  
involucradas en el conflicto encuentren una solución acorde con los  
ideales libertarios.  
  
Salud y amistad.  
  
  
  
  
dear comrades,  
  
we have read various declarations and informations about the events of  
23rd December, regarding the house of Federación Libertaria Argentina  
(FLA), street Brasil 1551, Buenos Aires. (see:  
<http://argentina.indymedia.org/news/2011/12/804504.php;>  
<http://hommodolars.org/web/spip.php?article4388>). What we understand is  
that some individuals from the FLA, together with the group Cruz Negra  
Anarquista (CNA, anarchist black cross), changed the lock and prevent  
all the other groups that are active within the FLA from entering the  
building. The situation seems very alarming to us.  
  
Inside this building is located one of the most important archives of  
the anarchist history worldwide. The archive of the FLA was put in  
order, catalogued and maintained by the group Biblioteca-Archivo de  
Estudios Libertarios (BAEL) from 1995 onwards (see  
<http://www.libertario.org.ar/archivo.htm>). BAEL is an integral part of  
the FLA and affiliated to the FICEDL (international federation of  
libertarian documentation and study centres). We know the work of BAEL  
from the beginning and have followed it through its publications,  
exchanges and visits (the last one in 2010). We can confirm that BAEL  
has done an excellent work, facilitating the access to important  
documents for many researchers and comrades of the anarchist movement  
from all over the world. From our vision, BAEL clearly follows a  
libertarian ethic in its working.  
  
Now the members of BAEL can not continue their activities due to the  
fact that they are prevented from entering the house and the archive. It  
is well known that there can be conflicts within the anarchist movement,  
be it for personal reasons or due to different understandings of  
anarchism, but we do not understand how one can come to such a decision.  
  
We consider that a place of memory like the archive of the FLA should be  
open to different currents of the movement. We know how much work is  
behind an archive, and how important it is to care for its continuity  
over time. We are very worried about what is happening, and for the  
future of this unique archive. We hope that the people involved in the  
conflict will find a solution that is in consonance with the libertarian  
ideas.  
  
En nombre de los archivos de FICEDL  
----  
CIRA  
Beaumont 24, CH-1012 Lausanne  
www.cira.ch